

Following Christ

By President Dallin H. Oaks
First Counselor in the First Presidency

Ακολουθώντας τον Χριστό

Από τον Πρόεδρο Ντάλλιν Χ. Όουκς
Πρώτο Σύμβουλο στην Πρώτη Προεδρία

October 2024 general conference

As followers of Christ, we teach and testify of Jesus Christ, our Perfect Role Model. So let us follow Him by forgoing contention.

This year millions have been inspired by the gospel study plan known by the Savior's invitation "Come, follow me." Following Christ is not a casual or occasional practice. It is a continuous commitment and way of life that should guide us at all times and in all places. His teachings and His example define the path for every disciple of Jesus Christ. And all are invited to this path, for He invites all to come unto Him, "black and white, bond and free, male and female; ... and all are alike unto God."

I.

The first step in following Christ is to obey what He defined as "the great commandment in the law":

"Thou shalt love the Lord thy God with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy mind.

"This is the first and great commandment.

"And the second is like unto it, Thou shalt love thy neighbour as thyself.

"On these two commandments hang all the law and the prophets."

The commandments of God provide the guiding and steadying force in our lives. Our experiences in mortality are like the little boy and his father flying a kite on a windy day. As

Ως οπαδοί του Χριστού, διδάσκουμε και καταθέτουμε μαρτυρία για τον Ιησού Χριστό, το Τέλειο Πρότυπό μας. Οπότε, ας Τον ακολουθήσουμε, εγκαταλείποντας τη διαμάχη.

Φέτος εκατομμύρια άνθρωποι εμπνεύστηκαν από το σχέδιο μελέτης του Ευαγγελίου, γνωστό από την πρόσκληση του Σωτήρος: «Έλα, ακολούθα με». Η ακολουθία του Χριστού δεν είναι μια περιστασιακή ή ευκαιριακή πρακτική. Είναι μια συνεχής δέσμευση και ένας τρόπος ζωής που πρέπει να μας καθοδηγεί ανά πάσα στιγμή και σε όλους τους τόπους. Οι διδασκαλίες και το παράδειγμά Του ορίζουν το μονοπάτι για κάθε μαθητή του Ιησού Χριστού. Όλοι καλούνται σε αυτό το μονοπάτι, διότι καλεί όλους να έλθουν προς Εκείνον, «μαύρους και άσπρους, δέσμιους και ελεύθερους, αρσενικούς και θηλυκούς... και όλοι είναι ίδιοι για τον Θεό».

I.

Το πρώτο βήμα για να ακολουθήσετε τον Χριστό είναι να υπακούσετε σε αυτό που Εκείνος όρισε ως «τη μεγάλη εντολή μέσα στον νόμο»:

«Θα αγαπάς τον Κύριο τον Θεό σου από όλη την καρδιά σου, και από όλη την ψυχή σου, και από όλη τη διάνοιά σου.

«Αυτή είναι πρώτη και μεγάλη εντολή.

«Δεύτερη, όμως, όμοια μ' αυτή είναι: Θα αγαπάς τον πλησίον σου όπως τον εαυτό σου.

«Σ' αυτές τις δύο εντολές κρέμονται ολόκληρος ο νόμος και οι προφήτες».

Οι εντολές του Θεού παρέχουν την καθοδηγητική και σταθερή δύναμη στη ζωή μας. Οι εμπειρίες μας στη θνητότητα είναι όπως το μικρό αγόρι και ο πατέρας του που πετούν χαρταετό

the kite rose higher, the winds caused it to tug on the connecting string in the little boy's hand. Inexperienced with the force of mortal winds, he proposed to cut the string so the kite could rise higher. His wise father counseled no, explaining that the string is what holds the kite in place against mortal winds. If we lose our hold on the string, the kite will not rise higher. It will be carried about by these winds and inevitably crash to the earth.

That essential string represents the covenants that connect us to God, our Heavenly Father, and His Son, Jesus Christ. As we honor those covenants by keeping Their commandments and following Their plan of redemption, Their promised blessings enable us to soar to celestial heights.

The Book of Mormon frequently declares that Christ is “the light of the world.” During His appearance to the Nephites, the risen Lord explained that teaching by telling them: “I have set an example for you.” “I am the light which ye shall hold up—that which ye have seen me do.” He is our role model. We learn what He has said and done by studying the scriptures and following prophetic teachings, as President Russell M. Nelson has urged us to do. In the ordinance of the sacrament, we covenant each Sabbath day that we will “always remember him and keep his commandments.”

II.

In the Book of Mormon, the Lord gave us the fundamentals in what He called “the doctrine of Christ.” These are faith in the Lord Jesus Christ, repentance, baptism, receiving the gift of the Holy Ghost, enduring to the end, and becoming as a little child, which means to trust the Lord and submit to all He requires of us.

The Lord's commandments are of two types: permanent, like the doctrine of Christ, and temporary. Temporary commandments are those necessary for the needs of the Lord's Church or the faithful in temporary circumstances, but to be set aside when the need has passed. An example of temporary commandments are the Lord's directions to the early leadership of the Church

μία ημέρα με άνεμο. Καθώς ο χαρταετός ανέβαινε ψηλότερα, οι άνεμοι τον έκαναν να τραβήξει τον σπάγκο σύνδεσης στο χέρι του μικρού αγοριού. Άπειρο με τη δύναμη των ανέμων, πρότεινε να κόψει τον σπάγκο για να μπορέσει ο χαρταετός να ανέβει ψηλότερα. Ο σοφός πατέρας του το συμβούλευσε όχι, εξηγώντας ότι ο σπάγκος είναι αυτός που κρατά τον χαρταετό στη θέση του ενάντια στους ανέμους. Αν χάσουμε τη λαβή μας από τον σπάγκο, ο χαρταετός δεν θα ανέβει ψηλότερα. Θα παρασυρθεί από αυτούς τους άνεμους και αναπόφευκτα θα πέσει στη γη.

Αυτός ο βασικός σπάγκος αντιπροσωπεύει τις διαθήκες μας που μας συνδέουν με τον Θεό, τον Επουράνιο Πατέρα μας, και τον Υιό Του, τον Ιησού Χριστό. Καθώς τιμούμε αυτές τις διαθήκες, τηρώντας τις εντολές Του και ακολουθώντας το σχέδιό Του για την απολύτρωση, οι υπεσχημένες ευλογίες Του μας δίνουν τη δυνατότητα να ανεβούμε ψηλά στα ουράνια ύψη.

Το Βιβλίο του Μόρμον διακηρύσσει συχνά ότι ο Χριστός είναι «το φως του κόσμου». Κατά την εμφάνισή Του στους Νεφίτες, ο ανεστημένος Κύριος εξήγησε αυτή τη διδασκαλία, λέγοντάς τους: «Έχω θέσει για εσάς το παράδειγμα». «Ιδού, εγώ είμαι το φως που θα κρατάτε ψηλά – αυτό που με έχετε δει να κάνω». Είναι το πρότυπό μας. Μαθαίνουμε τι έχει πει και τι έχει κάνει μελετώντας τις γραφές και ακολουθώντας τις προφητικές διδασκαλίες, όπως μας παρότρυνε να κάνουμε ο Πρόεδρος Ράσσελ Μ. Νέλσον. Στη διάταξη της μεταλήψεως, συνάπτουμε διαθήκη κάθε Ημέρα του Κυρίου ότι θα «τον θυμό[μαστε] πάντοτε, και [θ]α τηρού[με] τις εντολές Του».

II.

Στο Βιβλίο του Μόρμον, ο Κύριος μας έδωσε τα θεμελιώδη σε αυτό που ονόμασε «διδαχή του Χριστού». Αυτά είναι πίστη στον Κύριο Ιησού Χριστό, μετάνοια, βάπτισμα, λήψη της δωρεάς του Αγίου Πνεύματος, να υπομένουμε μέχρι τέλους και να γίνουμε σαν μικρό παιδί, που σημαίνει να εμπιστευόμαστε τον Κύριο και να υποτασσόμαστε σε όλα όσα απαιτεί από εμάς.

Οι εντολές του Κυρίου είναι δύο ειδών: μόνιμες, όπως η διδαχή του Χριστού, και προσωρινές. Οι προσωρινές εντολές είναι εκείνες που είναι απαραίτητες για τις ανάγκες της Εκκλησίας του Κυρίου ή των πιστών σε προσωρινές συνθήκες, αλλά πρέπει να παραμερίζονται, όταν παρέλθει η ανάγκη. Ένα παράδειγμα προσωρινών εντολών είναι οι οδηγίες του Κυρίου προς την αρχική ηγε-

to move the Saints from New York to Ohio, to Missouri, and to Illinois and finally to lead the pioneer exodus to the Intermountain West. Though only temporary, when still in force these commandments were given to be obeyed.

Some permanent commandments have taken considerable time to be generally observed. For example, President Lorenzo Snow's famous sermon on the law of tithing emphasized a commandment given earlier but not yet generally observed by Church members. It needed reemphasis in the circumstances then faced by the Church and its members. Recent examples of reemphases have also been needed because of current circumstances faced by Latter-day Saints or the Church. These include the proclamation on the family, issued by President Gordon B. Hinckley a generation ago, and President Russell M. Nelson's recent call for the Church to be known by its revealed name, The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.

III.

Another of our Savior's teachings seems to require reemphasis in the circumstances of our day.

This is a time of many harsh and hurtful words in public communications and sometimes even in our families. Sharp differences on issues of public policy often result in actions of hostility—even hatred—in public and personal relationships. This atmosphere of enmity sometimes even paralyzes capacities for lawmaking on matters of importance where most citizens see an urgent need for some action in the public interest.

What should followers of Christ teach and do in this time of toxic communications? What were His teachings and examples?

It is significant that among the first principles Jesus taught when He appeared to the Nephites was to avoid contention. While He taught this in the context of disputes over religious doctrine, the reasons He gave clearly apply to communica-

σία της Εκκλησίας να μετακινήσει τους Αγίους από τη Νέα Υόρκη στο Οχάιο, στο Μιζούρι και στο Ιλλινόι και τελικώς να ηγηθεί της εξόδου των πρωτοπόρων προς τις ορεινές περιοχές της Δύσεως. Αν και μόνο προσωρινές, όταν ήταν ακόμα εν ισχύ, αυτές οι προσταγές δόθηκαν για να τηρούνται.

Μερικές μόνιμες εντολές χρειάστηκαν αρκετό χρόνο για να τηρηθούν γενικώς. Για παράδειγμα, η διάσημη ομιλία του Προέδρου Λορέντζο Σνόου για τον νόμο της δεκάτης έδωσε έμφαση σε μία εντολή που δόθηκε νωρίτερα, αλλά δεν τηρείτο ακόμη γενικώς από τα μέλη της Εκκλησίας. Χρειαζόταν εκ νέου έμφαση στις συνθήκες που αντιμετώπιζαν τότε η Εκκλησία και τα μέλη της. Πρόσφατα παραδείγματα εκ νέου έμφασης έχουν χρειασθεί εξαιτίας των τρεχουσών συνθηκών που αντιμετωπίζουν Άγιοι των Τελευταίων Ημερών ή η Εκκλησία. Αυτά περιλαμβάνουν τη διακήρυξη για την οικογένεια που εξεδόθη από τον Πρόεδρο Γκόρντον Μ. Χίνκλυ πριν από μία γενεά και την πρόσφατη κλήση του Προέδρου Ράσσελ Μ. Νέλσον να γίνει γνωστή η Εκκλησία με το αποκεκαλυμμένο όνομά της, η Εκκλησία του Ιησού Χριστού των Αγίων των Τελευταίων Ημερών.

III.

Μία άλλη από τις διδασκαλίες του Σωτήρος μας φαίνεται να απαιτεί εκ νέου έμφαση στις συνθήκες της εποχής μας.

Αυτή είναι η εποχή πολλών σκληρών και βλαβερών λέξεων στη δημόσια επικοινωνία και μερικές φορές ακόμη και στις οικογένειές μας. Οι έντονες διαφορές σε θέματα δημόσιας πολιτικής συχνά οδηγούν σε πράξεις εχθρότητας –ακόμη και μίσους– στις δημόσιες και προσωπικές σχέσεις. Αυτή η ατμόσφαιρα εχθρότητας παραλύει μερικές φορές ακόμη και τις ικανότητες νομοθέτησης σε σημαντικά θέματα, όπου οι περισσότεροι πολίτες θεωρούν ότι υπάρχει επείγουσα ανάγκη για κάποια δράση προς το δημόσιο συμφέρον.

Τι θα πρέπει να διδάσκουν και να κάνουν οι οπαδοί του Χριστού σε αυτήν την εποχή των τοξικών επικοινωνιών; Ποιες ήταν οι διδασκαλίες και τα παραδείγματά Του;

Είναι σημαντικό ότι ανάμεσα στις πρώτες αρχές που δίδαξε ο Ιησούς, όταν εμφανίσθηκε στους Νεφίτες, ήταν να αποφεύγονται οι διαμάχες. Ενώ δίδαξε αυτό στο πλαίσιο διαφωνιών για τη θρησκευτική διδασκαλία, οι λόγοι που ανέφερε

tions and relationships in politics, public policy, and family relationships. Jesus taught:

“He that hath the spirit of contention is not of me, but is of the devil, who is the father of contention, and he stirreth up the hearts of men to contend with anger, one with another.

“Behold, this is not my doctrine, to stir up the hearts of men with anger, one against another; but this is my doctrine, that such things should be done away.”

In His remaining ministry among the Nephites, Jesus taught other commandments closely related to His prohibition of contention. We know from the Bible that He had previously taught each of these in His great Sermon on the Mount, usually in precisely the same language He later used with the Nephites. I will quote the familiar Bible language:

“Love your enemies, bless them that curse you, do good to them that hate you, and pray for them which spitefully use you, and persecute you.”

This is one of Christ’s best-known commandments—most revolutionary and most difficult to follow. Yet it is a most fundamental part of His invitation for all to follow Him. As President David O. McKay taught, “There is no better way to manifest love for God than to show an unselfish love for one’s fellowmen.”

Here is another fundamental teaching by Him who is our role model: “Blessed are the peacemakers: for they shall be called the children of God.”

Peacemakers! How it would change personal relationships if followers of Christ would forgo harsh and hurtful words in all their communications.

In general conference last year, President Russell M. Nelson gave us these challenges:

“One of the easiest ways to identify a true follower of Jesus Christ is how compassionately that person treats other people. ...

“... True disciples of Jesus Christ are peace-

σافώς ισχύουν για την επικοινωνία και τις σχέσεις στην πολιτική, τη δημόσια πολιτική και τις οικογενειακές σχέσεις. Ο Ιησούς δίδαξε:

«Αυτός που έχει το πνεύμα της φιλονικίας δεν είναι δικός μου, αλλά είναι του διαβόλου, ο οποίος είναι ο πατέρας της φιλονικίας, και κεντρίζει τις καρδιές των ανθρώπων για να φιλονικούν με θυμό ο ένας με τον άλλον.

»Ιδού, αυτή δεν είναι η διδαχή μου, να κεντρίζω τις καρδιές των ανθρώπων με θυμό, τον έναν εναντίον του άλλου. Όμως αυτή είναι η διδαχή μου, ότι όλα αυτά θα πρέπει να τερματιστούν».

Στην υπόλοιπη διακονία Του ανάμεσα στους Νεφίτες, ο Ιησούς δίδαξε άλλες εντολές στενά συνδεδεμένες με την απαγόρευση της φιλονικίας. Γνωρίζουμε από τη Βίβλο ότι είχε προηγουμένως διδάξει καθένα από αυτά στη μεγάλη επί του Όρους Ομιλία Του, συνήθως στην ίδια ακριβώς γλώσσα που χρησιμοποίησε αργότερα με τους Νεφίτες. Θα παραθέσω τη γνωστή γλώσσα της Αγίας Γραφής:

«Να αγαπάτε τούς εχθρούς σας, να ευλογείτε εκείνους που σας καταρώνται, να ευεργετείτε εκείνους που σας μισούν, και να προσεύχεστε για εκείνους που σας βλάπτουν και σας κατατρέχουν».

Αυτή είναι μία από τις γνωστότερες εντολές του Χριστού – η πιο επαναστατική και η πιο δύσκολη να ακολουθηθεί. Ωστόσο, είναι θεμελιώδες μέρος της πρόσκλησής Του προς όλους να Τον ακολουθήσουν. Όπως δίδαξε ο Πρόεδρος Ντέβιντ Ο. ΜακΚέι: «Δεν υπάρχει καλύτερος τρόπος να δείξουμε την αγάπη μας για τον Θεό από το να δείξουμε μια ανιδιοτελή αγάπη για τους συνανθρώπους μας».

Ορίστε μία άλλη θεμελιώδης διδασκαλία Εκείνου που είναι το πρότυπό μας: «Μακάριοι οι ειρηνοποιοί· επειδή, αυτοί θα ονομαστούν γιοι του Θεού».

Ειρηνοποιοί! Πώς θα άλλαζε τις προσωπικές σχέσεις, αν οι οπαδοί του Χριστού απέφευγαν τα σκληρά και βλαβερά λόγια σε όλες τις επικοινωνίες τους.

Στη γενική συνέλευση πέρυσι, ο Πρόεδρος Ράσσελ Μ. Νέλσον μας έδωσε αυτές τις προκλήσεις:

«Ένας από τους πιο εύκολους τρόπους για να προσδιορίσετε ένα αληθινό οπαδό του Ιησού Χριστού είναι το πόσο συμπονετικά συμπεριφέρεται σε άλλους ανθρώπους...

»...Οι αληθινοί μαθητές του Ιησού Χριστού

makers.

“... One of the best ways we can honor the Savior is to become a peacemaker.”

Concluding his teachings: “Contention is a choice. Peacemaking is a choice. You have your agency to choose contention or reconciliation. I urge you to choose to be a peacemaker, now and always.”

Potential adversaries should begin their discussions by identifying common ground on which all agree.

To follow our Perfect Role Model and His prophet, we need to practice what is popularly known as the Golden Rule: “All things whatsoever ye would that men should do to you, do ye even so to them: for this is the law and the prophets.” We need to love and do good to all. We need to avoid contention and be peacemakers in all our communications. This does not mean to compromise our principles and priorities but to cease harshly attacking others for theirs. That is what our Perfect Role Model did in His ministry. That is the example He set for us as He invited us to follow Him.

In this conference four years ago, President Nelson gave us a prophetic challenge for our own day:

“Are you willing to let God prevail in your life? Are you willing to let God be the most important influence in your life? Will you allow His words, His commandments, and His covenants to influence what you do each day? Will you allow His voice to take priority over any other?”

As followers of Christ, we teach and testify of Jesus Christ, our Perfect Role Model. So let us follow Him by forgoing contention. As we pursue our preferred policies in public actions, let us qualify for His blessings by using the language and methods of peacemakers. In our families and other personal relationships, let us avoid what is harsh and hateful. Let us seek to be holy, like our Savior, in whose holy name I testify and invoke His blessing to help us be Saints. In the name of Jesus Christ, amen.

είναι ειρηνοποιοί.

»... Ένας από τους καλύτερους τρόπους που μπορούμε να τιμήσουμε τον Σωτήρα είναι να γίνουμε ειρηνοποιοί».

Ολοκληρώνοντας τις διδασκαλίες του: «Η φιλονικία είναι επιλογή. Η ειρήνευση είναι επιλογή. Έχετε την ελεύθερη βούλησή σας να διαλέξετε διχόνοια ή συμφιλίωση. Σας παροτρύνω να επιλέξετε να είστε ειρηνοποιοί, τώρα και πάντα».

Πιθανοί αντίπαλοι θα πρέπει να ξεκινούν τις συζητήσεις τους με τον εντοπισμό κοινών σημείων στα οποία όλοι συμφωνούν.

Για να ακολουθήσουμε το Τέλειο Πρότυπό μας και τον προφήτη Του, πρέπει να εφαρμόσουμε αυτό που είναι ευρέως γνωστό ως ο Χρυσός Κανόνας: «Λοιπόν, όλα όσα θέλετε να κάνουν σε σας οι άνθρωποι, έτσι και εσείς να κάνετε σ' αυτούς· επειδή, αυτός είναι ο νόμος και οι προφήτες». Πρέπει να αγαπούμε τους πάντες και να κάνουμε καλό σε όλους. Πρέπει να αποφεύγουμε τις διαμάχες και να είμαστε ειρηνοποιοί σε όλες τις επικοινωνίες μας. Αυτό δεν σημαίνει να συμβιβαστούμε με τις αρχές και τις προτεραιότητές μας, αλλά να πάψουμε να επιτιθέμεθα σκληρά στους άλλους για τις δικές τους. Αυτό έκανε το Τέλειο Πρότυπό μας στη διακονία Του. Αυτό είναι το παράδειγμα που έθεσε για εμάς, καθώς μας κάλεσε να Τον ακολουθήσουμε.

Σε αυτή τη συνέλευση πριν από τέσσερα χρόνια, ο Πρόεδρος Νέλσον μας έδωσε μία προφητική πρόκληση για την εποχή μας:

«Είστε εσείς πρόθυμοι να αφήσετε τον Θεό να επικρατήσει στη ζωή σας; Είστε εσείς πρόθυμοι να αφήσετε τον Θεό να αποτελέσει την πιο σημαντική επιρροή στη ζωή σας; Θα επιτρέψετε στα λόγια Του, στις εντολές Του και στις διαθήκες Του να επηρεάσουν αυτά που κάνετε κάθε ημέρα; Θα επιτρέψετε στη φωνή Του να έχει προτεραιότητα έναντι οποιασδήποτε άλλης;»

Ως οπαδοί του Χριστού, διδάσκουμε και καταθέτουμε μαρτυρία για τον Ιησού Χριστό, το Τέλειο Πρότυπό μας. Οπότε, ας Τον ακολουθήσουμε, εγκαταλείποντας τη διαμάχη. Καθώς ακολουθούμε τις προτιμώμενες πολιτικές μας σε δημόσιες πράξεις, ας πληρούμε τις προϋποθέσεις για τις ευλογίες Του χρησιμοποιώντας τη γλώσσα και τις μεθόδους των ειρηνοποιών. Στην οικογένειά μας και σε άλλες προσωπικές σχέσεις, ας αποφεύγουμε ό,τι είναι σκληρό και μισητό. Ας επιζητήσουμε να είμαστε άγιοι, όπως ο Σωτήρας μας, στου οποίου το άγιο όνομα καταθέτω μαρ-

τυρία και επικαλώ την ευλογία Του για να μας
βοηθήσει να είμαστε Άγιοι. Στο όνομα του Ιησού
Χριστού, αμήν.